

Carta de Francisco Ayala a Damián Bayón (12/10/1982)

Nueva York, 12 de octubre de 1982

Querido Damián: Aquí me tienes por una pequeña temporada en Nueva York, donde estaré más o menos hasta el 15 de noviembre, pues van a presentar en España unos libros míos y debo estar allí. Te escribo desde casa de Nina, que en estos momentos está laburando, ya que con el feminismo la maldición divina se ha extendido a la mujer, aunque no al hombre la que sobre ella recayó a consecuencia de aquel mal paso paradisiaco. Y me ha movido a ponerte unas líneas de saludo el saber que ella va a escribirte en cuanto vuelva a casa para pedirte un favor. Requieren de ella con vistas a su ascenso que, además de las cartas de recomendación norteamericanas, presente algunas que acrediten su prestigio en la esfera internacional, y quiere, que tú como argentino, francés, autor y profesor de la Sorbena [sic] que fuiste o eres, le escribas -ella te dirá cómo y a quien- en los términos de objetividad que por acá se usan, y al mismo tiempo le envíes a ella una lista de tus propios méritos (pues así son las cosas en este negocio). También va a pedirle a Gállego -quien ha publicado en *Insula* un buen artículo sobre la exposición- que mande a su vez una carta por el estilo; pero como no es amiga suya no se atreve a pedirle también la lista de sus qualifications, y quisiera que se la proporciones tú, que lo conoces bien. En fin, ella te explicará. Yo me limito a enviarte un gran abrazo y a desear que volvamos a encontrarnos pronto. Ya sabes que en la segunda quincena de noviembre estaré en Madrid; y siendo, como yo mismo, viajero infatigable, puede ser que vayas por allí, en cuyo caso no dejarías de avisarme.

Un gran abrazo de

Ayala.-

[Escrito por Nina Ayala:] Querido Damián: Te escribo para pedirte lo que ya te anticipa mi padre, y te agradecería mucho que me hagas ese gran favor. El departamento de arte de Stony Brook donde trabajo va a presentar mi candidatura para ascenderme a "full profesor". Parte del paquete que pasa a ser evaluado por el comité universitario apropiado son cartas de recomendación solicitadas por el chairman del departamento (no por el candidato) de estudiosos en el campo de investigaciones del candidato. La carta debe de ser una evaluación de los méritos del candidato según se desprenden de sus trabajos publicados (o en prensa). De ningún modo debe incluir apreciaciones personales, ya que se supone que, a menos que haya habido una relación profesional previa, el que escribe no te conoce *personalmente*.

Quisiera que fueses tú uno de los recomendantes, así que le daré tu nombre y datos al chairman. Como hay que incluir en el dossier las calificaciones del recomendante, te agradecería que me mandases a mí tan pronto como puedas un curriculum vitae tuyo que tengas hecho, para que los del comité queden lo más impresionados posible. El pedido de carta te llegará con un paquete de escritos míos, incluyendo el manuscrito sobre Murillo que estoy por mandar a Alanza Editorial. Haz la carta sólo entonces, pero quería avisarte de lo que se trata a la vez que pedirte esos datos tuyos. Como para ascenderme a full-profesor pretenden que uno tenga reputación internacional, además de a ti quisiera que le pidan la carta a Julián Gállego, pero me gustaría que me dices tú algunos datos sobre él, porque a él no lo conozco y no tengo la confianza para pedirselos directamente. Ya sé los títulos principales de sus libros, pero quisiera la lista lo más completa posible. Tengo *Peinture espagnole du siècle d'or* y *Vision et symboles...* También interesa saber sus actividades docentes.

Como este proceso se inició ya el año pasado, se mandó a pedir carta a Anthony Blunt, y parece que envió una muy buena, lo que me puso muy contenta. Era acerca de mis trabajos sobre arquitectura. Tú serás uno de mis expertos en arte español de toda laya. También haré pedir una a Kubler.

Perdona la lata y el engorro que esto te produzca, pero ya sabes cómo son estas cosas aquí, y si no se molesta a la gente no marcha el asunto.

Yo ando de cabeza, con muchísimo trabajo, y siempre demasidas [sic] prisas, así es que escribo para el propósito concreto, cuando tanto me gustaría poder extenderme a charlar contigo de cien mil cosas.

Mi padre está aquí ahora, y en cierto modo es una ayuda, aunque sólo sea "moral support".

[Escrito a mano:]

Besos de Nina

REMITENTE: Ayala, Francisco

DESTINATARIO: Bayón, Damián

DESTINO: S.I.

ORIGEN: Nueva York

FICHA DESCRIPTIVA: [Carta mecanografiada con correcciones a mano y firma autógrafa. Al pie, se añade párrafo firmado por Nina

© Fundación Francisco Ayala